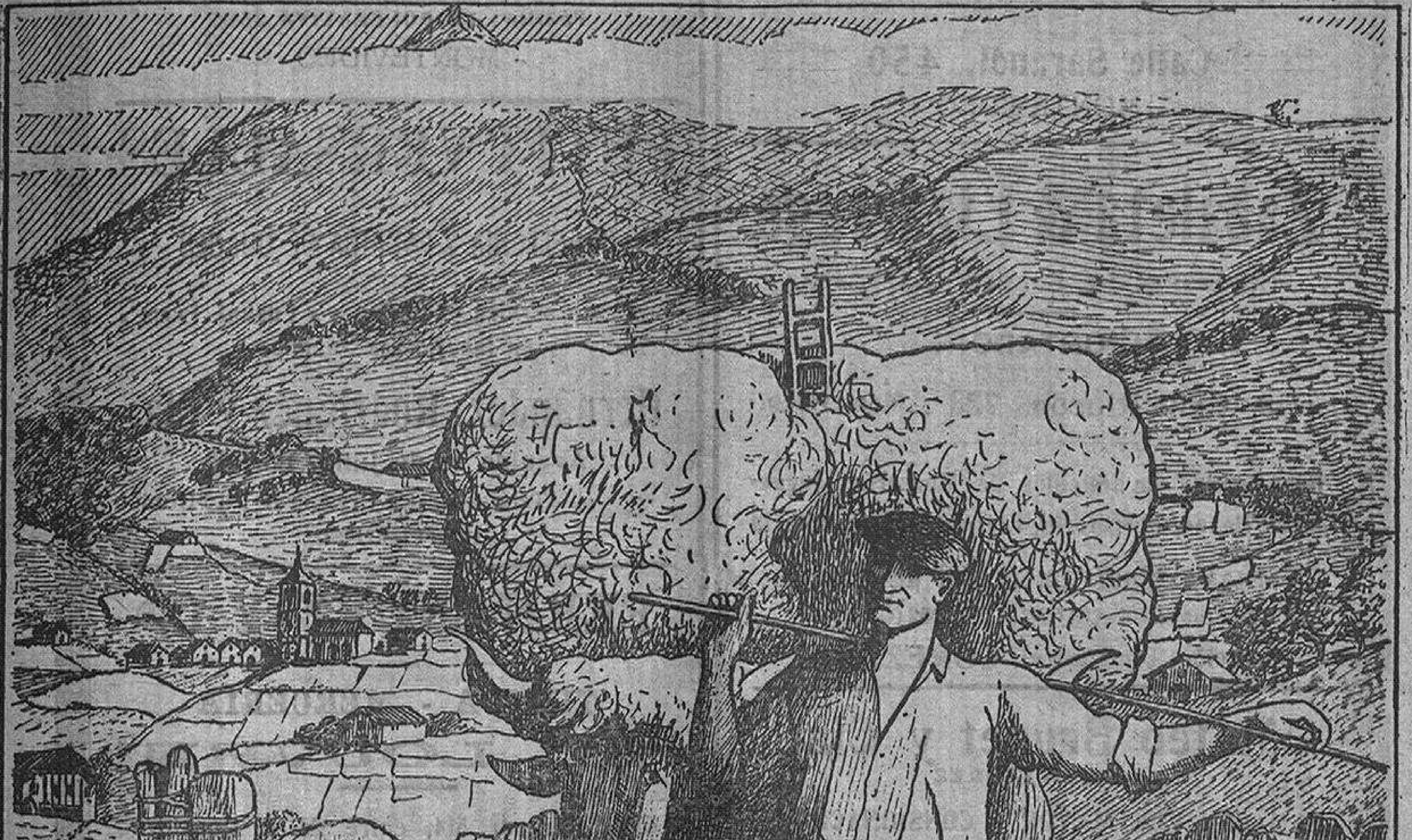
Euskal Erria

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Año XI — Montevideo, MAYO 10 de 1922 — Núm. 400

Imprenta Tolosa Justicia 2233

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

—: DE :—

LOHIGORRY HNOS.

Perfumeria COLGATE & Co.

Drogueria PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450

MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379 — Telegramas BRUNEP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles.—Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anis Tropical, champagne Montebello, whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armiño». coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

Disponible

Jabonería y Estearinería Francesa

—: DE :—

Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA OOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

PETIT VERSALLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a « Euskal Erria » en las fiestas sociales

Hernández, Rodriguez y Cia.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1816-Cordón

MONTEVIDEO

FERNANDEZ Y C.o

TIENDA - MERCERIA

"AL LOUVRE"

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: Paris, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Disponible

CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD ANONIMA



El Extracto de Malta Uruguaya

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

Extra Stout Uruguaya

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente

Convocatoria para la Asamblea General

Estimado Consocio:

Cumplo con el deber de invitar a Vd. a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 3 de Junio a las 8 y 45 p. m. en nuestro local social, calle San José N.° 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DÍA

1.° Lectura del acta de la Asamblea anterior.

2.° Presentación de las mociones relacionadas con el nombre que llevaría el Camino del Recreo social de Malvín, y retiro de las mismas por sus autores, D. Regino Galdós y D. Constancio Garciandía.

3.° Presentación de la Memoria del Ejercicio 1921-1922, con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.

4.° Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzkoa, Bizkaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las segundas, con la Comisión Fiscal. Todos con los suplentes respectivos.

Son miembros cesantes, los señores:

De las cuatro provincias: D. Matías Gamboa y D. Fermín Hernandorena.

De las tres provincias: D. Domingo Aiscar y D. Juan Harambure Tissier.

De los hijos de vascos: Doctor Francisco Cortabarría y D. Eugenio J. Cazeaux.

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco, por la del padre.

Dada la importancia de esta Asamblea General, confío en que ha de honrarnos con su presencia.

Aprovecho esta circunstancia para saludarlo con afectuosa consideración.

MATIAS GAMBOA,
Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

NOTA. — De conformidad con los Estatutos, los socios *Activos*, tendrán voz y voto.
Los *Suscriptores*, solamente voz.
Los *Cooperadores* no tendrán voz ni voto.

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

DIRECTOR - REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

Año XI. | Montevideo, MAYO 10 de 1922 | N.° 400

REDACCION: SAN JOSE 1168

MEMORIA del Consejo Directivo de "Euskal Erría"

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 1921-22

Montevideo, Mayo de 1922.

HONORABLE ASAMBLEA GENERAL:

De conformidad con lo que establecen nuestros Estatutos, este Consejo Directivo de «Euskal Erría» está en el deber de presentar a vuestra consideración la Memoria que corresponde al Ejercicio que termina, donde deja constancia de la obra realizada.

Podemos afirmar, sinceramente, que, para la realización de esta labor, hemos puesto nuestra mejor buena voluntad. Aceptamos los cargos, para los que fuéramos designados, por amor a la Institución y a la tierra vasca y a fin de seguir el ejemplo que hemos recogido de los elementos que, antes que nosotros, desempeñaron los mismos puestos.

Asamblea del 4 de Junio (1)

Con esta fecha se verificó la Asamblea General cuya acta se hizo conocer oportunamente. Fué aprobada la Memoria del Ejercicio 1920-21 con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, de Señoras, de Fiestas y Administración de la Revista, como también los balances presentados por la Tesorería y por las Comisiones antedichas, con el informe de la Comisión Fiscal. Los señores D. Regino Galdós y D. Constancio Garciandía, hicieron moción para que, al Camino del Recreo social de Malvín, se le pusiera, respectivamente, los nombres de Manuela I. de Inciarte y Baldomera I. de Zabaleta. Aprobadas ambas

(1) Véase el Tomo de nuestra Revista correspondiente al año 1921, página 213 y siguientes.

mociones, se determinó ponerlas en la Orden del Día de la Asamblea General Ordinaria de 1922. Se procedió, luego, al nombramiento de los miembros que debian componer el Consejo Directivo, siendo designados los siguientes asociados: Titulares: Antonio Eguiluz, Esteban Leonis, Hilario Pintado (éste por un solo año), José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Juan Mochó, Juan Harambure Tissier (éste también por un año), y Justo Benia Etchegoyen. — Suplentes: Eulogio Arin, Tomás Mujica, Fermín Hernandorena, Pedro M. Ciganda, Pedro Bidart, Bautista Bouzout, S. Etchepareborda Aguerre y Pedro Elissegui.

Distribución de cargos

En la sesión del 7 de Junio, se distribuyeron los cargos en esta forma:

Presidente, Matías Gamboa. — *Vice Presidente*, Domingo Larralde. — *Secretario*, Justo Benia Etchegoyen. — *Pro Secretario*, Domingo Aiscar. — *Tesorero*, José Mariezcurrena. — *Pro Tesorero*, Eugenio J. Cazeaux. — *Bibliotecario*, Dr. Francisco Cortabarría. — *Vocales*, Esteban Leonis, Juan Mochó, Antonio Eguiluz, Juan Harambure Tissier y Fermín Hernandorena.

Renuncia y nombramiento

Habiendo renunciado el señor D. Hilario Pintado, como miembro del Consejo Directivo, fué convocado el suplente señor Fermín Hernandorena.

Comisión de Beneficencia

El mismo 7 de Junio se nombró la Comisión de Beneficencia e Instrucción compuesta por los siguientes asociados: Francisco Goñi, Angel Magirena, Martín José Mariezcurrena, Lorenzo Zabaleta, Beltrán Bersais, Pedro Elissegui, Francisco Garayalde, Pedro Bidart y Dionisio Garmendia.

Inspectores

Fueron designados inspectores del local social los señores D. Esteban Leonis y D. Manuel Mujica. Éste, a su vez, desempeñaría las funciones de Inspector del Recreo social de Malvín.

— Mientras duró el Campeonato de Pelota, fué nombrado Inspector auxiliar el señor Ernesto Balparda.

La Comisión de Señoras

En la sesión del 14 de Junio, se nombró la Comisión de Señoras, a propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, con las siguientes asociadas:

Micaela E. de Larrainzar, Sebastiana I. de Ricart, Isabel Estevan, Francisca S. de de Maimó, Angela L. de Arruti, Graciana A. de Argul, María N. de Moles, María R. de Elissateguy, María Ibarburu de Villar, Carola B. de Bartaburu, Maruja Cortabarría, María B. I. de Lizárraga, Eugenia Goñi, María M. C de Aguirre, Lorenza Gurruchaga, Eulalia L de Salaberry, María E. de Osácar, Anastasia E. de Osácar, María Magis de Dermit e Irma Quéréilhac.

Comunicación oficial

Una vez constituído el Consejo Directivo y las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, se dirigió una nota a todas las Instituciones hermanas, a diversas personalidades de esta capital y a las presidencias de las diputaciones vascas anunciándoles su instalación, de las cuales hemos recibido palabras de generoso estímulo.

En honor de «Euskal Erría»

El prestigioso profesor D. Râymundo Ronze, con residencia transitoria en nuestra capital, tuvo la fineza de ofrecer a nuestra Institución una manifestación de simpatía. Al efecto, le dedicó una de sus

conferencias que pronunció en el salón de actos de la Universidad de la República, donde habló sobre el país vasco. Miembros del Consejo, muchos asociados y consocias escucharon su disertación, acompañada con proyecciones luminosas y que constituyó un éxito indiscutible.

Campeonato de Pelota (1)

Debemos dejar constancia del éxito obtenido por el Campeonato interino de Pelota que congregó a numerosos elementos. Se realizaron diversos partidos a mano limpia, a share y a paleta, estableciéndose premios a la pareja vencedora. La Comisión encargada de este Campeonato cumplió ampliamente su cometido mereciendo las felicitaciones de este Consejo y demás Comisiones. De esta manera se contribuyó, por intermedio de elementos entusiastas, al fomento del noble deporte genuinamente vascongado.

Compra de Títulos

El Consejo Directivo, a fin de que su dinero obtuviera mayor rendimiento en interés, acordó la compra de $ 13.000,00 nominales en Títulos Hipotecarios, los que se encuentran en custodia en el Banco de la República.

Centenario de Mitre

Con motivo del Centenario del natalicio del conocido hombre público argentino, Teniente General D. Bartolomé Mitre, el Consejo envió al Comité de Homenaje una nota de adhesión.

Reformas en el local social

En la sede central se introdujeron algunas reformas apreciables, a lo cual, en el empapelado especialmente, contribuyó determinado número de asociados, de lo que informó la Revista social.

Credenciales al señor Inciarte

Con motivo de su partida para Europa, el Consejo Directivo entregó credenciales especiales al ex Presidente de « Euskal Erría » D. Nicolás Inciarte y lo comisionó para que obtuviera informes relacionados con la venida de las Hermanas para la fundación del Colegio, anhelo que persiguen nuestras Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, como igualmente otros asociados.

Mociones retiradas (1)

Los señores D. Regino y D. Constancio Garciandía enviaron, con fechas 27 de Junio y 26 de Julio, respectivamente, una nota al Consejo, en la que pedían se retiraran las mociones que presentaran en la última Asamblea General Ordinaria, y relacionadas con los nombres que debía llevar el Camino del Recreo social en Malvín, punto éste que se considerará en la Asamblea del 3 del entrante mes.

La Comisión de Fiestas

El 16 de Agosto de 1921, fué nombrada la Comisión de Fiestas, con estos asociados: Agustín Zabaleta, Fidel Garayalde, Ernesto Balparda, Dionisio Garmendía, Pedro Ospitaleche, Pedro Elissegui, Rodolfo Gorriti, Tomás Mujica y Manuel Mujica; a cargo de la misma estuvo la organización de las fiestas realizadas en el Ejercicio 1221 22.

Donación del señor Igon

Debemos señalar la donación hecha a la Institución por el distinguido consocio D. Juan B. Igon, que consistió en numerosas

(1) Véase la Revista social, tomo correspondiente al año 1921, páginas 263, 290, 298, 311, 323, 324, 338, 352. 394, 395. 396 y 399. Además, el desarrollo del Campeonato se hizo conocer, con amplitud, por medio de toda la prensa.

(1) Estas notas fueron publicadas en la Revista social. Tomo 1921, páginas 287 y 288.

plantas de «Ligustrum» destinadas a preservar de los vientos el Retoño del Arbol de Guernika. No es la primera vez que el señor Igon realiza esta clase de donaciones espontáneas a «Euskal Erría». El Consejo Directivo agradeció su atención por medio de una nota.

A la "Sociedad de Estudios Vascos"

El Consejo, por medio de la Revista social, realizó propaganda para que el mayor número de elementos vascos adhiriera a la gran «Sociedad de Estudios Vascos», establecida en el Palacio de la Diputación de San Sebastián. Últimamente, por intermedio de nuestro consocio D. José Aguirre – Director del Museo Etnográfico Vasco de San Sebastián—envió a aquella entidad la colección completa de la Revista debidamente encuadernada.

Con el Hospital Español

Se ha obtenido del Hospital Español, para los enfermos que se asistan en ese establecimiento, recomendados por «Euskal Erría», análogas concesiones a las que otorga a instituciones de beneficencia que no sean españolas.

Propaganda social

Se ha mantenido la propaganda en favor de «Euskal Erría» por medio de la Revista social, la que aparece impresa en papel de obra a fin de que tuviera una mejor presentación en consonancia con los prestigios de nuestra corporación.

El movimiento de asociados

Consideramos innecesario detenernos a comentar el movimiento de asociados. Ello fué dado a conocer, mensualmente, por intermedio de la Revista, con toda puntualidad, con la clasificación de los socios y valores.

Los que fallecieron

Hemos tenido la desgracia de perder, en el Ejercicio que termina, varios asociados, algunos de ellos fundadores, como igualmente algunas consocias. A todos ellos los ha despedido la Institución por medio de su órgano oficial.

Reparaciones

Antes de la fiesta anual, el Consejo Directivo ordenó se pintara parte del interior y exterior del pabellón de Malvín, trabajo que se encomendó al asociado señor Julián Labacca. Deben realizarse, además, otras reparaciones en algunas de las paredes, cosa que se determinó llevar a cabo en el nuevo Ejercicio.

El Arbol de Guernika

El glorioso retoño del Arbol de nuestras libertades va creciendo vigoroso. Los asociados ven en él un grato recuerdo de la tierra vasca.

Sobre el Recreo social de Malvin

Una breve explicación nos corresponde hacer en esta circunstancia.

Habiendo terminado el plazo del contrato firmado entre nuestra Institución y el señor Juan Parodi, (1) el Consejo Directiuo procedió a darle el desalojo judicial, al mencionado señor Juan Parodi, otorgándole un plazo de un año, como lo determina la ley, para que hiciera entrega, a « Euskal Erría ». del terreno que ocupa. Además, con la debida antelación, se le anunció, al señor Parodi, que nuestra Institución necesitaba todo su terreno para realizar sus obras, pues se tiene el propósito de crear medios de atracción para nuestros asociados, de manera que, en Malvín, los domingos y días festivos, sobre

(1) Véase el tomo de nuestra Revista social, año 1921, páginas 417 y 418, sección editorial.

todo, puedan reunirse las familias de nuestros elementos en instantes de gratos esparcimiento. Al efecto, se proyecta establecer, aparte de las obras señaladas por nuestros Estatutos, diversidad de juegos para el mundo infantil, perteneciente a la familia de cada consocio y asociada, como como ser volantes, hamacas, etc., sin perjuicio de una cancha de tennis, otra de bochas, y un frontón, amén de otras comodidades para los asociados. Para facilitar el acceso al Recreo se piensa entregar el pabellón al cuidado de un matrimonio vasco, como igualmente para la conservación del camino y demás objetos pertenecientes a la Institución, de manera que pueda ofrecer almuerzos o cenas a la minuta, en una palabra, se desea que, el Recreo social de Malvín, constituya la casa de los vascos en el Uruguay y a la sombra de «Euskal Erría».

Visitas al Recreo

En las condiciones reglamentarias, el Consejo autorizó, en el presente Ejercicio, a varios asociados, para que pudieran pasar ei día en el Recreo, cuyas autorizaciones fueron entregadas por escrito.

Aclaración necesaria

Respondiendo a una publicación injusta hecha en *El Día* del 18 de Marzo del corriente año, por el señor D. Félix Etchepare, cuyo pedido de reincorporación no fué aceptado por el Consejo Directivo, éste replicó a aquella publicación en forma debidamente documentada, insertándola también en la Revista social del 30 de Marzo. Cualquier detalle que desee conocer la Asamblea sobre este asunto, puede solicitarlo con entera libertad.

Biblioteca social

El señor Bibliotecario ha expresado al Consejo que, en el presente Ejercicio, han aumentado las obras de la misma debido a donaciones hechas por diversos asociados de algunos volúmenes.

La fundación del Colegio

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 4 de Abril, otorgó amplios poderes al meritorio consocio D. Lorenzo Zabaleta para que obtuviera el personal enseñante para la fundación del Colegio, como se hizo constar en la Revista social del 20 de Abril.

Las sesiones del Consejo

Este ha celebrado sus sesiones con entera regularidad. En el Ejercicio que termina puede anotar 41 sesiones. Se establecieron las vacaciones anuales: durante el mes de Enero no se celebró sesión en virtud de que algunos de los miembros del Consejo se encontraban en el interior del país. Y, no habiendo mayores asuntos, en el mes de Febrero se reunió el Consejo quincenalmente. El mismo temperamento adoptó la Comisión de Señoras.

Nuestro X° aniversario

Debemos consignar, complacidos, que el X.° aniversario de la fundación de nuestra Institución, se ha recordado con verdadero júbilo. La prensa en general dirigió a « Euskal Erría » su palabra llena de benevolencia y el Presidente de la República, Dr. Baltasar Brum, envió representantes a la fiesta conmemorativa, con un saludo muy especial para el Presidente de nuestra corporación.

Nuestras Comisiones

El Consejo deja expresa constancia del concurso valioso que le han prestado sus Comisiones auxiliares en el desempeño de su misión.

A la prensa

« Euskal Erría » debe una palabra de sincero agradecimiento a la prensa toda de la capital que, con marcada perseverancia, se ocupó de nuestra corporación, ampliamente, reseñando todas sus actividades y propósitos.

El personal

Un deber de justicia nos obliga a expresar, además, que, el personal dependiente del Consejo, ha cumplido con su deber en todo momento.

La cobranza mensual, a cargo del señor Juan Arotcharen, la realiza con toda exactitud.

——

Honorable Asamblea :

Éstas son las actividades que se han desarrollado en el Ejercicio 1921-22.

Para la realización de esta tarea, cada cual ha puesto a contribución un caudal de muy buena voluntad, velando todos por el engrandecimiento de « Euskal Erría ».

Diez años de existencia para una Institución como la nuestra, hablan de su prosperidad cada vez más creciente. Y al señalar su situación inmejorable, anhelamos, fervorosamente, la realización de nuevos trabajos que deparen honra sobre la raza y gloria sobre la Institución a que pertenecemos; asi cumpliremos con un alto deber de patriotismo, desde que « Euskal Erría » cobija, en su seno, cual madre amorosa y tierna, a los hijos y descendientes de las siete gloriosas provincias vascongadas.

¡ Adelante !, pues, es la palabra con que terminamos esta Memoria.

Mientras tanto, os saludamos con toda consideración.

MATIAS GAMBOA, Presidente — *Domingo Larralde*, Vice Presidente. — *Justo Benia Etchegoyen*, Secretario. — *Domingo Aiscar*, Pro Secretario. — *José Mariezcurrena*, Tesorero. — *Eugenio J. Cazeaux*, Pro Tesorero. — *Dr. Francisco Cortabarría*, Bibliotecario. — *Antonio Eguiluz*, *Juan Mochó*, *Esteban Leonis*, *Juan Harambure Tissier*, *Fermín Hernandorena*, Vocales.

Indice de los asociados de "Euskal Erria"

ACTIVOS

A

40 Arocena Ignacio
81 Aguerre Juan P.
136 Astiz Julián
137 Astiz Angel
176 Ardaiz Fabriciano
196 Ape-teguy Domingo
218 Arbiza José
437 Arregui Escondeur Guillermo
516 Arámburu Domingo
655 Ayphassorho Juan
672 Artagaveytia Eduardo
717 Aiscar Arnaldo
719 Aiscar José
973 Ardanz Rogelio
1033 Alaniz Solano
1063 Alsúa José
1075 Aguerrebere Salvador
1108 Arana Félix B. de
1159 Arruti Miguel J.
1251 Arin Eulogio
1265 Arin Eugenio
1306 Aznárez Cesáreo
1430 Apezarena Juan
1451 Aguerreberry José
1463 Aguirre Pedro
1467 Arteaga Juan
1468 Arteaga Mariano P.
1480 Ayerza Pedro
1509 Arotcharen Clemente
1514 Aiscar Domingo
1519 Ainciburu Juan Pedro
1553 Arteche Pedro
1618 Arruti Diego
1656 Arotcharen Juan
1696 Arin Pedro
1735 Aldaya Ascensio
1763 Astigarraga Antonio Marín
1778 Acuña Juan
1780 Arin Juan
1781 Arjibay Juan
1811 Arbiza Mariano
1838 Aguirre y López José
1916 Arrieta Augusto I.
1831 Aiscar Arruyer Pedro
1950 Aristegui Juan M.

B

4 Bidegaray Beltrán
23 Bidart Pedro
114 Beytia Felipe
171 Bidondogaray José
174 Barañano Ildefonso
191 Bordaberry Santiago
212 Bidart Juan Esteban
219 Belseguy Pedro
312 Baráibar Félix
479 Bidegaray (hijo) Juaa B.
498 Bombet Juan
515 Bidart Miguel
545 Bidart Juan Bautista
613 Bidegain Pedro
622 Bergara (Presbítero) José
659 Bordabehere Bernardo
674 Bouzout Bautista
709 Bordabehere Juan
838 Bordabehere Juan
1078 Beramendi Hilario
1150 Bidart Carlos
1275 Berhau Pedro
1307 Bersais Beltrán
1389 Berhouet Pedro
1433 Berasain José Félix
1450 Bourtoule Juan
1475 Bordabehere Gerónimo
1631 Balderrain Ignacio A.
1723 Batmale Pedro
1768 Berhau Bernardo
1818 Benia Etchegoyen Justo
1830 Bildosteguy Martín
1851 Bartaburu Domingo
1902 Bidondo Pedro

C

45 Ciganda Pedro M.
503 Cazeaux Eugenio J.
530 Catalina Bernardino
536 Cortabarría Francisco Dr.
650 Candau Felipe
728 Cardonnet Raúl P.
1427 Chabay Andrés
1577 Castet José Pedro
1685 Cortabarría José María
1686 Cortabarría Alfonso

1716 Clariget Juan
1773 Churrut Pedro
1779 Carrera Enrique
1938 Cabane Francisco
1949 Chinchurreta Antonio

D

29 Duvigneau Domingo
294 Darnaud Fernando
736 De Pablo Marcos
1110 Donamari Adolfo A.
1142 Dupuy Alejandro
1229 Déque Petillón Miguel
1396 Diharce Bernardo Arnaud
1659 Donamari Ernesto
1775 Dermit Juan
1724 De León y Arosamena Angel
1770 Donagaray Juan
1772 Donagaray Francisco
1798 Donazar Fermín
1881 Donazar Valentín

E

169 Eguiluz Antonio
313 Echeverría Domingo
321 Elichiribehity F. A.
337 Elizalde Domingo
400 Etcheverry V. G. (Coronel)
419 Echezarreta José María
504 Etchepareborda Aguerre Juan
505 Echenique Urbano
508 Erice Andrés
554 Eyherachar Gerónimo
757 Ertortegui Juan
761 **Errecart Juan**
803 **Etchemendy Fernando**
811 **Etchebest Alberto**

438 Gascue José
487 Goñi Manuel
770 Gamboa Matías
771 Gogorza Juan
772 Garra Alejo C.
969 Garmendia Francisco Dr.
910 Garmendia Juan María
911 Garmendia Dionisio Ingeniero
946 Gurutchague Pedro
996 Garciandia Constancio
1054 Gortari Manuel Dr.
1116 Graquitarena Tomás
1138 Gorriti Rodolfo
1212 Garra Adolfo R.
1348 Garra Julio
1498 Garacotch González Abelardo
1599 Goñi Vicente
1634 Guillamón Miguel
1637 Galdós Ignacio
1638 Galdós F. Regino
1775 Gelós Pedro
1776 Gelós Juan
1820 Garrastachu Angel
1840 Gutiérrez Díaz V.
1855 Grange Alberto
1905 Gorriti Carlos
1968 García Echeverría Emilio

H

12 Hernandorena Fermín
22 Halty Luis
80 Harambure Juan
88 Huarte Angel
304 Harambure Pedro
447 Harambure Tissier Juan
537 Harriet Lorenzo
605 Harispuru Arocena B. (Presbítero)
773 **Harambure Juan Antonio**
1060 **Harriet (hijo) Lorenzo**
1405 **Harambure José**

1896 Ithurralde Beltrán
1974 Iroz Juan J.

J

69 **Juanotena Pedro**
1358 **Jaureguiberry Miguel**
1709 **Jaureguiberry Pedro**
1801 **Jaureguiberry Pedro (hijo)**

L

9 **Lizarraga José María**
66 **Larrainzar José**
82 **Leonis Esteban**
227 **Lizarraga José**
257 **Labaca Julián**
331 Lizundia José Antonio
420 Lataste Amalio
423 Larrayoz Bernardo
513 Larralde Domingo
523 Laxalde Pedro
567 Lefort Juan
588 Lobigorry Roberto
589 Lohigorry Alfredo
595 Laxalde Domingo
749 Laborde Félix R.
959 Larragueta Martín
960 Lecumberry Gregorio
1230 Leunda Juan José
1406 Leunda José Martín Dr.
1462 Lujambio Lázaro
1602 Laguilhouat Próspero
1645 Larroque Bernardo
1648 Loustau Juan
1708 Larrinaga Jaime F.
1718 **Lavignasse Juan**
1737 **Lavignasse Julián**
1766 **Lavignasse Pedro L.**
1887 **Lujambio Fermín (hijo)**

961 **Errecart Horacio**
967 Echenique Lucas
1050 Erramouspé Etcheverry **Juan C.**
1080 Etchemendy Pedro **Jacobo**
1084 Echeverría Miguel
1099 Etchegaray Mario
1197 Echeverría Fernando H.
1357 Etcheverry Tomás
1441 Elissegui Pedro
1478 Elizalde Enrique
1486 Etcheverry Pedro B.
1510 Erreguerena Cecilio
1511 Erreguerena Florencio
1529 Errazu Pedro
1601 Echezarreta Fco. Ignacio
1614 Etcheverry Pedro
1623 Eizmendi Ceferino
1759 Etchiverriborda Luis G.
1817 Erquiaga José María
1940 Etchegoimberry Domingo
1981 Echenique F. Valentín

F

158 Frantchez Pedro
714 Figcli Juan

G

2 Goñi Francisco
17 Garmendia Juan
27 Garayalde Antonio
42 Garayalde Fidel
43 Garayalde Francisco
68 Garayalde Hilario
98 Garmendia Caminos **Ignacio**
175 Garayalde José
177 Gascue José S.
213 Galarraga Miguel
365 Gorriti José

1569 **Halty B. Luis**
1728 Harispuru Pedro
1760 Hiriart Pedro
1819 Herrán Alfredo
1843 Hounié Héctor R.

I

16 Iráizoz Ramón
117 Inciarte Nicolás
209 Idiarte Pedro
280 Irolart Pedro
469 Irigaray Miguel
492 Ibarburu Joaquín
502 Igoa José
677 Idiarte José
702 Izuibejeres Joaquín
739 Irigaray Guillermo
784 Ibarburu José Santos
788 Ibarburu Joaquín María
810 Isasa Adolfo
826 Irigoyen Pedro
933 Irigoyen Antonio
948 Irigaray Pedro
1052 Ibarburu Marcos
1082 Irureta Goyena José Dr.
1130 Iráizoz Tomás
1132 Ibargoyen Miguel
1172 Irigoin Pedro
1181 Iribarne Anchorena Tomás
1184 Irigoin Bicariteguy Pedro
1254 Ibarra Demetrio
1377 Iráizoz Luis Eduardo
1428 Iguain Nicomedes
1470 Irisity Bernardo
1516 Irastorza Vicente
1539 Iráizoz Andrés
1640 Indart Denis Pedro **J.**
1726 Igoa Domingo
1877 Iñiguez Alfredo
1892 Iribarren Fernando

1899 **Leizarraga Juan F.**

M

11 Magirena Angel
46 Mariezcurrena Martín J.
89 Mariezcurrena Antonio
112 Mendizábal Andrés
132 Mariezcurrena José
133 Mariezcurrena Ramón José
199 Maisterra Juan
265 Mujica Manuel
286 Mochó Juan
346 Munné Enrique
397 Miqueo Jacobo
463 Mendiola Ascencio
981 Mariezcurrena Pedro M. Dr.
1031 Maimó Sarrasin Jaime
1169 Martínez Ramón
1461 Mariezcurrena Miguel
1464 Maynard Juan A.
1474 Mariezcurrena Francisco
1487 Mendizábal Manuel F. Ing.
1550 Maisterra Florencio
1568 Merino Emilio
1695 Michelena Luis
1712 Mujica Tomás
1713 Mendiburu Pedro
1727 Mochó Arnaud
1857 Marquezusáa Remigio
1858 Mintegui Luis
1952 Merello Antonio
1956 Martínez Vicente
1982 Maisonave Matías

O

24 Odriozola José M.ª
119 Ospitalecle Pedro
154 Ormaechea Marcos

291 Otegui Antonio
292 Otegui Miguel
332 Olaiz Agustín
574 Olaso José V.
653 Osácar Pedro M.
654 Osácar Fermín
1190 Olhagaray y Curutchet Juan
1191 Olhagaray Juan
1225 Olasagarre José M.ª
1678 Olaiz Manuel Francisco
1927 Olazábal C.
1964 Othaix Pedro

P

32 Parrabère Pedro
52 Parrabère Fernando
1131 Pintado Hilario
1178 Pichón Ernesto
1160 Paradizábal Sebastián
1594 Paperán Juan A. Dr.
1762 Pradére Santiago

R

99 Rethén Miguel
402 Rodríguez Berjot Alfredo
612 Raffo Héctor Dr.

S

5 San Martín Luis
49 San Martín Bautista
210 Salaberry Esteban
301 Sarasola José María
473 Scanavino Roberto
1088 Suárez Pedro
1300 Sarasola (hijo) José M.ª
1438 Sanjinés Cristóbal
1642 Sarasúa Francisco
1717 Sarasola Pedro
1972 Sasiain Juan J.
1988 Saint Clement Juan
1988 Saint Clement Bernardo (hijo)

T

344 Tornaría Martín
430 Tanco Braulio
795 Tolosa Enrique M.
1241 Tourreilles Francisco L.
1706 Tanco Jacinto
1714 Toyos José Angel
1774 Tourreilies Domingo F.

U

48 Uranga José C.
528 Uruburu Vicente de

1087 Urrestarazú Gualberto
1366 Urrestarazú Raúl
1402 Urtiaga Juan
1632 Urriza José Miguel
1882 Urrestarazú Ernesto

V

201 Ventura Francisco
490 Vidal Germán (Presbítero)
1647 Vidart Juan

Y

422 Yustede Ignacio
1689 Yribarne Domingo

Z

1 Zabaleta Lorenzo
25 Zubizarreta Juan
83 Zabaleta Agustín
84 Zubiría Lucas
276 Zapiain Prudencio
742 Zabaleta Lorenzo J. M.ª
850 Zabalegui Joaquín
1603 Zulúa J. Carlos
1922 Zabaleta Fermín

SUSCRIPTORES

A

869 Abalo Juan

C

906 Corchs Andrés
940 Caravia Victor

D

878 Deferrari Miguel
902 Diaz Antonio
957 Darriulart Dionisio A.

E

932 Evia César
1224 Echevarría Orosmán

G

721 Gil Arturo
930 Gamberoni Antonio
1944 García Alberto

I

966 Idiartegaray Guillermo

L

1211 Latour Pedro Gastón

M

1334 Mengotti Fernando M.
1489 Minvielle Juan

R

1420 Ruiz Lacoste Ismael
1483 Reyes Julio M.

S

901 Sanz Eduino
1586 Salaberry Esteban (hijo

V

879 Vidal Enrique
903 Vilardebó Ricardo
1055 Vilardebó Benjamín E.

COOPERADORES

A

1426 Abella Ramón
1523 Alvarado Silvestre
1646 Aguerre Pedro A.
1704 Amaro Aparicio
1764 Alba Luis
1785 Astigarraga José Pedro
1791 Astigarraga Carlos
1833 Alonso Alejandro
1834 Alonso Juan G.
1847 Aranda Antonio

1804 Curti Bernardino F.
1815 Corcino Juan
1861 Correa Moreno Alvaro
1872 Cola Oliver
1884 Campomar Luis
1885 Campomar Miguel
1886 Campomar José
1906 Caprile Antonio
1914 Caja Quintín
1939 Cenoz Alberto
1958 Cornú Juan Alberto
1959 Conde César N.
1960 Costa Juan Carlos

1566 Gelós Valentín
1707 Giacoia Amadeo D.
1810 Graña Eduardo M.
1879 González Victorio
1893 García Otelo
1936 Guarilla Genaro
1983 Grassi Francisco
1994 González Roberto

H

1318 Hernández Fermín

1876 Ayala Adhemar
1917 Araneo Bonnet Alfonso
1930 Amoroso José P.
1962 Alvarez Alejandro
1973 Acosta Raúl
1975 Arioni Prebitalio
1986 Andreguette Alfredo J.
1992 Ayala Aniano
1993 Aldabalde José Tomás

B

1228 Bergues Antonio
1248 Brito del Pino Federico
1257 Balparda Jorge
1267 Balparda Luis Arturo
1368 Bonora Angel Antonio
1446 Balparda Ernesto
1496 Bordach Torre Felipe
1565 Blasco Víctor
1655 Barnech Miguel
1677 Berrutti Alberto
1740 Balparda Alberto
1793 Bot... Salvador
1803 Barq... Enrique
1941 Bock..ng Alberto B.
1970 Beade Francisco I.
1976 Bianchi Edmundo (hijo)
1991 Blengio Juan P.

C

808 Ceris... Inocente
889 Cerv... Uruguaya
1152 Cab... Mario A.
1255 Cab... Juan J.
1356 Cirio ...ulio Dr.
1654 Carlevaro Pablo M. Dr.
1681 Cau Francisco Carlos
1787 Curbelo Salvador

1977 Cunha Honorato
1978 Cunha Juan
1995 Cirio Diego C.

D

1524 Delfino Alejandro M.
1882 Delgado Angel M.
1853 Dil..renzo Felipe
1897 Da Silveira Amaro P.
1903 Dondero Gregorio Víctor
1913 De Simone Carlos
1933 Delgado Avelino Gabriel
1954 Dreyer Luis (hijo)
1965 Dassori Carlos
1966 Dassori Francisco J.
1984 De León Rufino
1990 De Luca Leonardo

E

1765 Echeverría Ambrosio

F

1291 Ferrando Angel
1452 Fullana Guillermo
1626 Fernández Castilla H.
1757 Finocchetti Carlos
1865 Florensa José
1934 Ferraro Francisco
1945 Freire Román

G

750 Gordón Julián
1242 Giribaldi Casas Julio

1528 Heguy Goñi Mario
1754 Hernández Sandalio

I

1476 Irisity Bernardo A.
1533 Icardi Benito
1691 Igon Juan B.
1904 Ihitz Domingo
1942 Icasuriaga Feliciano

J

1746 Jentschik Rodolfo M.

K

1929 Kliche Rodolfo

L

986 López Lorenzo J.
1525 Lerena Alberto
1531 Liendo Artaza José
1730 Lados Enrique
1807 López Celiar
1812 Liugeri Juan P.
1816 Larroque Juan Pedro
1923 Laborde Carlos A.
1935 López Arturo
1980 López Alfredo
1987 Laventure Luis (hijo)

M

1182 Masciarini Ricardo

1196 Muiño Pedro
1282 Malvar Manuel
1421 Mieres Rafael J.
1465 Mayol Fernández Vicente
1481 Migliarini Juan Luis
1543 Morice Guillermo
1552 Medina Carlos M.ª
1756 Martínez Nicolás
1788 Medina Osvaldo
1835 Monti Pedro
1880 Matianda Luis
1918 Munz Miguel A.
1920 Médici Julio A.
1952 Marelli Antonio

N

862 Neto Juan
1802 Noseda Romeo

O

1293 Olloqui Bernardo
1700 Oneto Alberto

P

1213 Paganini Juan Antonio
1247 Pereira Patricio A,
1266 Prestinani Ambrosio
1271 Pereyra Juan Ramón
1491 Pacheco Melchor
1494 Pacheco Rodolfo
1534 Passada Alfredo
1542 Parra Darío F.
1588 Puech Carlos M.

1625 Ponce de León Luis
1674 Pérez Salsberry Enrique
1690 Pereira Ulises
1738 Podestá Aguerre Héctor M.
1808 Prieto Rivera
1836 Péndola Rodolfo
1948 Pignone Armando

R

1071 Rodríguez Ramón M.
1214 Raña Nogueira Miguel
1227 Romero Gerardo M.
1234 Rovira Juan J.
1508 Ramos Seisdedos J.
1622 Rodríguez de León Medardo
1657 Ricci Pablo
1721 Rodríguez López M.
1790 Rubert Próspero M.
1797 Rocha Julio M.
1805 Raimondi Eduardo
1851 Ruedas Norberto
1859 Rodríguez López Alberto
1909 Ros Juan M.
1967 Roudes Francisco
1985 Ruedas Alberto

S

1149 Sotero Muro
1245 Sagarra Luis Eduardo
1313 Seijas Cipriano
1408 Suárez Hugo
1676 Susena Eduardo
1846 Seijas Santiago M.
1871 Salaverri Alfredo A.
1895 Soler Díaz Juan
1907 San Martín José María
1910 Simois Luis Eleuterio

1957 Solari Sendic Atilio M.
1961 Soler Carlos María
1963 Sáenz José S.

T

1650 Táliche Rodolfo V.
1794 Travieso Carlos Dr.
1848 Tisnés Arturo
1928 Tálice Luis V.

V

1261 Vila Alberto
1401 Vaz Ferreira Carlos Dr.
1445 Vila Raymundo
1490 Vilabrú Ramón
1546 Villavedra José
1875 Valledor Mario
1890 Vila José E
1979 Vera Honorio Dr.

Z

1238 Zurro Dámaso
1795 Zaffaroni Carlos



La gran fiesta realizada

—

Favorecidos con un día espléndido de Otoño, con una concurrencia extraordinaria y con un entusiasmo indescriptible, se verificó en la tarde del domingo 30 del pasado, en el Recreo de Malvín, la fiesta social suspendida el domingo 23 debido al mal tiempo, y conmemorando el X.º aniversario de la fundación de « Euskal Erría ».

La Comisión de Fiestas, compuesta por elementos destacados, siempre dispuestos para el trabajo desinteresado cuando se trata de « Euskal Erría », llenó su cometido en forma admirable.

Tanto la audición musical como el tradicional aurresku, y las jotas bailados por grupos meritorios, llamaron justamente la atención de la inmensa concurrencia.

El chistu y el tamboril nos ofrecieron además, piezas tradicionales con la alegría de todos, desde que sus aires regionales nos transportaban a la lejana Euskadi.

Una buena orquesta, con numerosos profesores, tuvo a su cargo los números de la audición musical.

El lunch, a cargo de la Confitería *Petit Versalles*, fué servido correctamente, no descuidándose los más ínfimos detalles.

En las últimas horas de la tarde se realizaron al aire libre, los bailes tradicionales, cuya nota singularmente patriótica fué ovacionada.

Sentimos que, la falta absoluta de espacio y estando este número consagrado a la publicación de la Memoria, nos impida ofrecer una reseña más amplia de la jornada realizada. Pero, para dejar constancia de su éxito, vamos a reproducir aquí la reseña que adelantó nuestro colega *La Mañana*, en su número del miércoles 3 del corriente; después de referirse al homenaje tributado a los señores Zabaleta, Sarasola y Pintado, dijo :

« En las horas de la tarde se cumplió el programa de festejos. Una buena orquesta ofreció selectas piezas, con lo que se realizó la audición musical. Se bailaron varias jotas y al aire libre el tradicional Aurresku. Otros números realizados llamaron justamente la atención.

Los juegos infantiles despertaron gran interés también. Fueron vencedores varias niñas y niños. En estos momentos sólo recordamos el nombre de Carmencita Garayalde, que obtuvo un hermoso premio por haber triunfado en la carrera de las niñas.

Toda la concurrencia fué obsequiada con un lunch, que estuvo a cargo de una de las principales confiterías de la capital.

Los señores Rodolfo Gorriti, Fidel Garayalde, Dionisio Garmendia, Manuel Mujica, Tomás Mujica y Pedro Ospitaleche, miembros entusiastas de la Comisión de Fiestas, recibieron sentidas felicitaciones por la buena organización de las fiestas que se han realizado los domingo 23 y 30.

Nómina de l s pers nas premiadas en los diversos juegos :

Carreras de 100 metros para niños.—Un Juego Lotería.– Ganador : Juan Yelpo.

Carreras de 100 metros para niñas. – Un Juego Lotería.—Ganadora : Carmen Garayalde.

Bailes.—Jota, Fandango.—Demetria A. de Arin, Sabina Elissegui; c/una Un Juego de Manícure.

Eugenio Arin y José M.ª Erquiza. — c/uno Un Juego de Escritorio.

En cuanto a los números de la carrera del huevo y de la carrera de las papas, así como el tirar la barra, no se pudieron realizar por falta de luz.

Una demostración afectuosa

A LOS SEÑORES ZABALETA, SARASOLA Y PINTADO

—

En el amplio salón de actos de nuestro Recreo de Malvín se verificó el domingo 30 del pasado, la demostración ofrecida por un grupo de asociados de «Euskal Erría» a los señores D. Lorenzo Zabaleta, D. José María Sarasola y D. Hilario Pintado, con motivo de la partida de éstos para Europa.

Debemos hacer constar que este homenaje se realizó SIN NINGÚN CARÁCTER OFICIAL. NO ERA LA INSTITUCIÓN LA QUE LO TRIBUTABA, SINO ALGUNOS DE LOS SOCIOS DE «EUSKAL ERRÍA».

Y hemos sentido que esta demostración no fuera extensiva también a los consocios D. Ignacio Arocena y D. Valentín Donazar, que también parten para Europa, en virtud de que, los organizadores de esta demostración afectuosa ignoraban, el día que se resolvió realizar este homenaje, la partida de tan buenos elementos.

Las mesas se hallaban bien distribuídas, con abundancia de flores.

Las horas del almuerzo transcurrieron en un ambiente de afectuosidad inalterable.

El Director de esta Revista agradeció el home-

naje en nombre de los señores Zabaleta, Sarasola y Pintado.

A cada asociado homenajeado se le entregó un artístico pergamino firmado por toda la concurrencia, cada uno de los cuales llevaba esta dedicatoria: SOCIOS DE «EUSKAL ERRIA» A D.... 30 DE ABRIL DE 1922.

El servicio del almuerzo, en forma acertadísima, estuvo a cargo del Hotel Marconi, cuyo propietario es el señor Eduardo Sburlatti

Fueron comensales las siguientes personas: Matías Gamboa, Domingo Larralde, Pedro Irigoyen, Angela P. de Irigoyen, José Mariezcurrena, Ana A. de Mariezcurrena, Susana Mariezcurrena, Francisco Cabane, Juan Haramburе Tissier, Juan Bautista Bidegaray, Francisco Garayalde, Manuel Mujica, Luisa Iturburúa de Mujica, Josefa E. de Mujica, María B. de Logegaray, Josefa Olazábal de Cortabarría, Maruja Cortabarría, Dr. Francisco Cortabarría, Lola Rita Iguarán, María Iguarán, Pepita Iguarán, Domingo Aiscar, Francisco Goñi, Eugenia Goñi, Martín José Mariezcurrena, Regino Galdós, Fidel Garayalde, Nicolás Martínez, Juan Loustau, José María Sarasola (hijo), Lorenzo José M. Zabaleta, Rodolfo Gorriti, José Gorriti, Carlos Gorriti, Pedro Gastón Latour, Fernando Iribarren, Juan Dermit, José Lizarraga, María Inés Lizarraga, Dr. Emilio Cirio, Martín Larragucta, Mercedes C. de Aguirre, Francisco Cau, Juan Haramburе, Tomás Etcheverry, Dionisio Garmendia, Juana B. de Garmendia, Juan Lefort, Cesáreo Aznárez, Pedro Errazola, Pedro Batmale, Pedro Bidart, Ascensio Mendiola, Nicolás Inciarte, Antonio Eguiluz, Luis San Martín, Pedro Ospitaleche, Eugenio J Cazeaux, Ramón Iráizoz, Antonio Garayalde, Angel Magirena, Miguel Rethén, José Garayalde, Beltrán Bersais, Pedro Muiño, Manuel Magariños, José M.ª Odriozola, Juan Zubizarreta, José María Argul, Graciana A. de Argul, Ignacio Garmendia Caminos, Ildefonso Barañano, Antonio Mariezcurrena, Felipe Beytia, Bautista San Martín, Andrés Erice Juan Apezarena Juan B Bazzano, Ildefonso Barañano Da Costa.

Excusaron su inasistencia los señores D. Juan Garmendia y D. Pedro Elissegui.

D. Bautista Bouzout

Por exceso de material, no salió en nuestro número anterior un suelto donde anunciábamos que nuestro consocio D. Bautista Bouzout tuvo la desgracia de quebrarse una pierna. Su estado, en la actualidad, va mejorando lentamente. Machas de sus amistades se interesan por él. Nosotros formulamos votos para que se restablezca totalmente, y pueda desarrollar, cuanto antes, sus fecundas actividades.

D. Valentín Donazar

Pasado mañana parte para Europa nuestro consocio D. Valentín Donazar que se ha distinguido mucho en el último Campeonato interno de pelota; se propone regresar a fines del corriente año. Al despedirlo afectuosamente, le deseamos un viaje enteramente feliz.

Enlace Gortari-Iguarán

En la mayor intimidad, se verificó en nuestra capital la boda de la amable señorita Dolores Iguarán con nuestro consocio el Dr. Manuel Gortari, elemento entusiasta y digno que tantas simpatías siente por «Euskal Erría».

Y sentimos sobremanera que, en el número anterior, debido a la falta absoluta de espacio, no hayamos podido ofrecer una reseña del acto.

Los contrayentes son elementos apreciados de la colonia vasca La juventud de ambos, los prestigios de sus apellidos, hacen de ellos una pareja simpática por cuya felicidad formulan votos todas sus amistades, como igualmente nosotros.

En las anotaciones eclesiásticas actuaron como testigos los señores Francisco R. Campiotti y Juan Iguarán Urriza.

Fueron padrinos, la señora Dolores Urriza y D. Lorenzo Zabaleta.

Los nuevos esposos partieron para Buenos Aires, de donde se dirigirán, brevemente, a Florida, donde fijarán su residencia.

D. Martín Tornaría

Desde hace unos días se encuentra en ésta nuestro consocio D. Martín Tornaría, buen elemento que cuenta con tantos afectos en esta ciudad. Le presentamos nuestros saludos de bienvenida.

Buen viaje

El jueves 4 del corriente, en el *Infanta Isabel de Borbón*, partieron para Europa nuestros amigos y consocios D. Lorenzo Zabaleta, D. José María Sarasola y su hija la señorita Inés, D. Hilario Pintado y su sobrina la señorita Isabel Estevan.

Un grupo numeroso de asociados y miembros de todas las Comisiones de «Euskal Erría», concurrieron a despedirlos a bordo, formulándose votos por la felicidad de tan queridos viajeros.

Juana Elissegui de Elissalde

Un hogar respetado y querido en sociedad se encuentra de duelo con el fallecimiento de la distinguida señora Juana Elissegui de Elissalde, ocurrido el 29 del pasado Abril.

Tan triste noticia cundió rápidamente por sus relaciones con la consigueinte pena. Es que la señora de Elissalde se había hecho querer por sus bellas prendas personales, por la bondad de su corazón nunca desmentida y por las exquisiteces de su alma generosa y buena.

Cuantos tuvieron la satisfacción de trararla en-



Señora Juana Elissegui de Elissalde

contraron en ella una mujer superior, sin dobleces, sincera en todos sus actos.

En la dulzura de su hogar se sintió feliz y allí encontró lenitivo para sus penas, ocasionadas por la enfermedad que la ha llevado a la tumba.

Su paso por el mundo deja recuerdos imborrables.

Con la declinación de esta vida joven aún, desaparece un elemento de hermosas cualidades, que envolvieron a su hogar con el manto de los sentimientos caritativos.

En el lote de las realidades positivas, sólo concedidas por el tiempo que pasa, su espíritu mantuvo constantemente abierta la hermosa página de *hacer el bien sin mirar a quién.* Por eso, su residencia de Pocitos, fué el albergue inolvidable, en el recuerdo de todos aquéllos que, las vicisitudes de la vida, colocó en situaciones apremiantes de la adversa fortuna.

El tributo póstumo llevado a cabo en el Cementerío Central, dió mérito a una significativa demostración de dolor. El cortejo, formado por numerosa concurrencia, evidenció así el profundo pesar que su deceso ha provocado.

La familia de la extinta recibió numerosas adhesiones y cartas de pésame. Entre las comunicaciones se destacaron muchos telegramas del interior del país.

Esta Revista acompaña en su dolor a todos sus deudos, especialmente a nuestro particular amigo y consocio D. Pedro Elissegui, que viene recibiendo inequívocas manifestaciones de sentida condolencia.

Haya paz sobre la tumba de la joven señora Juana Elissegui de Elissalde, mientras depositamos en ella un ramo de rosas otoñales.

† D. Gabriel Garmendia

En Guipúzkoa, donde residía, ha fallecido recientemente el respetable anciano D Gabriel Garmendia, a los 85 años de edad.

Su vida fué de trabajo, de luchas y de afanes y tuvo la íntima satisfacción de triunfar. Formó una familia que recogió de él las mejores enseñanzas mientras legaba a la misma un nombre sin mácula.

Su memoria constituye un ejemplo edificante,

El extinto era padre de nuestro consocio fundador D. Juan Garmendia, tan apreciado entre nosotros, a quien presentamos nuestro pésame sentido recomendándole resignación.

† D. Antonio Arambel

Noticias recibidas de los Bajos Pirineos (Francia) nos anuncian el fallecimiento del que fuera nuestro consocio fundador D. Antonio Arambel,

Juana Elissegui de Elissalde

(Q. E. P. D.)

Falleció el 29 de Abril de 1922

en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal

Domingo Elissalde, esposo; Luis Alberto y Sofía Inés, hijos; Graciana E. de Cerviño y Pedro Elissegui, hermanos; hermanos políticos y demás deudos, invitan a sus relaciones para las misas que, en sufragio del alma de dicha finada, se oficiarán en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), el 18 del corriente, a las 10 de la mañana.

Atención que agradecerán profundamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

que se había trasladado a su tierra con el propósito de reponer su quebrantada salud. Elemento bueno, servicial para todos, deja el recuerdo grato de su amistad. «Euskal Erría» lamenta esta muerte ocurrida cuando se esperaba su total restablecimiento.

Boda Iguarán-Cortabarría

El 15 del corriente, como lo anunciamos en el número anterior, en uno de los principales hoteles, se verificará la boda de la interesante consocia la señorita Dolores Rita Iguarán con el asociado D. José María Cortabarría, vinculados ambos, extensamente, a un grupo selecto de familias de nuestra colectividad vascongada.

La boda será consagrada por el asociado Pbro. D. José Bergara y será presenciada, solamente, por los miembros de las familias Iguarán-Cortabarría y por otras pocas personas de la intimidad.

Con tan grato motivo la Revista EUSKAL ERRÍA reitera sus efusivas felicitaciones a los jóvenes contrayentes, deseándoles una eterna luna de miel.

D. Ignacio Arocena

El 12 del corriente mes parte para Europa nuestro amigo y consocio D. Ignacio Arocena, uno de los elementos fundadores de «Euskal Erría». Vasco de arraigo, consagrado a las tareas comerciales, donde supo triunfar con su esfuerzo perseverante, se dirige a su patria, tras algunos años de ausencia, con el fin de visitar las regiones que le son queridas, y donde encontrará afectos y simpatías.

El señor Ignacio Arocena ha formado parte del Consejo Directivo, en el carácter de Vice-Presidente, en un Ejercicio, y actuó también, de manera descollante, en el seno de la Comisión de Fiestas, donde puso en práctica sus iniciativas y su conocimiento de las cosas vascas.

Al despedir al amigo le reiteramos nuestro aprecio y nuestra amistad, mientras le acompañan nuestros votos para que realice un viaje conforme a sus deseos.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Darriulat-Cardona, se

ha visto alegrado con el nacimiento de una nena a la que pusieron el nombre de Olga Lucía.

Enfermos

Se halla en vías de completo resrablecimiento el niño Juan B. Bidegaray, que últimamente estuvo enfermo.

— Totalmente restablecida la señora Micaela B. de Leonis.

— En vías de total restablecimiento la joven señora María Fermina Althabe de González.

— Fué muy delicado el estado de salud de la señora Joaquina M. de Hernandorena, esposa de nuestro compañero de Consejo D. Fermín Hernandorena. Deseamos que la apreciada enferma se restablezca totalmente.

— Está bastante enferma la esposa del señor Justo Benia Etchegoyen, Secretario del Consejo Directivo. Se nos informa que, brevemente, la mencionada enferma será sometida a una delicada intervención quirúrgica, por cuyo éxito formulamos nuestros mejores votos.

Viajeros

Ha partido para Buenos Aires, acompañada de sus hijas, nuestra digna consocia la señora María C. de Estellat, la que regresará brevemente a nuestra capital.

— Regresó del interior el Secretarlo del Consejo Directivo, Escribano señor Justo Benia Etchegoyen.

— Brevemente llegará del interior el señor Esteban Leonis.

— De su estancia ha llegado el señor Pedro Idiarte.

—Después de haber permanecido alrededor de un mes en nuestra capital, regresó a Buenos Aires la señora Juana P. de García con su hija la señorita Juanita, siendo despedidas por un numeroso grupo de sus amistades.

— Partió para su estancia, en el interior, el joven Machicote. Regresará brevemente.

— De Buenos Aires el señor Angel Magirena con su señorita hija.

— Se encuentra en el interior el señor Antonio Mariezcurrena acompañado de su esposa e hijita.

— Regresará brevemente de San José el señor Eugenio J. Cazeaux.

— Partió para el Salto la señora María P. de Castech.

Agradecimientos

Los deudos de D. Miguel Machicote agradecen profundamente las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

— Los deudos de Mariana Tost de Altuna, muy agradecidos.



Aplausos a la Comisión de Fiestas

En la sesión celebrada por el Consejo Directivo de «Euskal Erría» el 3 del corriente, la Comisión de Fiestas presentó el estado demostrativo de los gastos originados en las fiestas de los días 23 y 30 de Abril, que tanta resonancia tuvieran.

El Consejo, en forma unánime, aprobó los estados presentados y tributó su aplauso caluroso a la Comisión de Fiestas, dejando constancia de su labor y de sus trabajos en favor de nuestra Institución. Es un un homenaje realmente merecido.

Por tanto, nosotros también enviamos nuestras felicitaciones a los señores Rodolfo Gorriti, Fidel Garayalde, Dionisio Garmendia, Manuel Mujica, Tomás Mujica y Pedro Ospitaleche.

Consejo Directivo

Acta N.º 395

Sesión del 18 de Abril de 1922

Presidió el señor Matías Gamboa, con asistencia de los miembros Domingo Larralde, Juan Mochó, Antonio Eguiluz, Juan Harambure Tissier, José Mariezcurrena, Eugenio J. Cazeaux, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.° 394.

— Declárase incorporados a la Institución, los señores:

F. Valentín Echenique, Matías Maisonave, Francisco Grassi, Silvino de León, Alberto Ruedas, Alfredo J. Andregnette, Luis Laventure (hijo).

— Excusó su inasistencia el Dr. Francisco Cortabarría.

— Se autorizó la limpieza del camino del Recreo en la suma de $ 40.00.

— El Consejo recibe, por intermedio del señor Cazeaux, el retrato de la finada y meritoria consocia doña María G. de Duhagón, a solicitud de aquél.

— Se hace constar que, en el último balance publicado en la Revista, correspondiente a Marzo, aparecieron dos erratas de imprenta que habrán sido salvadas por el buen criterio del lector y cuya salvedad se hará en el número siguiente.

— Se determinó la renovación de la Póliza de Seguro del Recreo social de Malvín, N.° 5740, por el término de un año.

— Se aprobó la redacción de la invitación para la Asamblea General del 3 de Junio.

— Por moción del señor Cazeaux se resuelve invitar a todas las Comisiones de «Euskal Erría» para que concurran a bordo, el 2 de Mayo, a despedir al señor Lorenzo Zabaleta con motivo de su partida para Europa.

—Tratándose otros puntos relacionados con la Tesorería, se levantó la sesión a las 10 y 30 p.m. habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.° 396

Sesión del 3 de Mayo de 1922

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los miembros doctor Francisco Cortabarría, Antonio Eguiluz, Juan Mochó, Juan Harambure Tissier, José Masiezcurrena Justo Benia Etchegoyen que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

—Se hace constar que, antes de finalizar el mes de Abril, se presentaron los siguientes socios, que fueron tomados en consideración por el término del Ejercicio 1921-22.

—Se proponen como socios: Juan Saint Clement, activo N.° 1988; Bernardo Saint Clement (hijo), activo N.° 1989; Leonardo De Luca, cooperador N.° 1990; presentados por Alfredo G. Andregnette y Pedro Irolart.

Juan P. Blengio, cooperador N.° 1991; por Pedro Belseguy y Luis A. Balparda.

Ariano Ayala, cooperador N.° 1992, por Adhemar Ayala y Francisco J. Dassori.

José Tomás Aldabalde, cooperador N.° 1993, por G. Latour y Domingo Aiscar.

Roberto González, cooperador N.° 1994, por Luis Michelena y Jaime F. Larrinaga.

Diego I Cirio, cooperador N.° 1995, por el Dr. Emilio Cirio y Fidel Garayalde.

—Concedióse una tarjeta de transeúnte en favor del señor Edmundo Larrinaga, a pedido de los señores Jaime Larrinaga y Pedro Belseguy.

—Se aprobaron los balances de Tesorería y de la Administración de la Revista social correspondientes a Abril.

—Se autorizan los pagos siguientes:

A	Julián Labaca......	$ 300.00
»	Mosca Hnos.......	» 8.90

—Se autorizaron también los pagos de las últimas fiestas y se tributa un aplauso a la Comsión de Fiestas por sus éxitos.

—Se aprobó la Memoria del Ejercicio 1921-22.

—Levantóse la sesión a las 11 y 30 p.m, habiendo comenzado a las 9 y 10.

EUSKAL ERRIA

Montevideo, Abril 30 de 1922.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Saldo del mes anterior (en vez de $ 2 096,63 que se publicó por error.			$ 2.096.12
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:			
Por entrega de su Tesorería		$ 105.25	
A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:			
Por alquiler de Marzo de 1922		» 26.00	
A CUOTAS A COBRAR:			
Por entrega del cobrador señor Juan Arotcharen		» 540.00	» 665.25
Suma			$ 2.761.37

Egresos:

POR COMISIONES:			
Compr. N.° 144. — A Juan Arotcharen, 6 % de comisión sobre $ 540.00	$ 32.40		
GASTOS DE PROPAGANDA:			
Compr N.° 145. — Entregado al Administrador de la Revista social, señor Manuel Mujica . . .	» 70 00	$ 102.40	
POR RECREO SOCIAL DE MALVÍN:			
— Renovación de la Póliza de Seguros, a la Compañía « L'Union »	» 24.00	$ 24.00	
GASTOS GENERALES:			
Compr. N.° 136. — A Mariezcurrena Hnos.	$ 2 80		
» » 137. — » Franqueos	» 0.95		
» » 138. — » Ramón Bausero	» 1.90		
» » 139. — » Teléfono Secretaría	» 15 00		
» » 140. — » Barreiro y C.ª	» 2.30		
» » 141. — » Angel Sommaschini	» 6 00		
» » 142. — » A. Castilla y C.ª	» 15.00		
» » 146. — » D Nicolás Inciarte, alquiler que vence el 30 de Abril de 1922	» 120.00		
» » 147. — » D. Pedro Belseguy, sueldo del mes y administración	» 95.00		
» » 148. — » P. Parrabère, sueldo de Secretaría . . .	» 50 00		
» » 149. — » Gastos varios s/r.	» 4.27		
» » 150. — » Juan Arotcharen, repartos	» 1 20	$ 314.42	» 440.82
Saldo que pasa a 1.° de Mayo de 1922			$ 2 320 55

S. E. u O.

V.° B.°

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

MOVIMIENTO DE SOCIOS				ABRIL de 1922	MOVIMIENTO DE VALORES				
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN	Ingresos	Mensuales	Anuales	Casilleros	Varios
51	532			Existencia en 30 de Abril de 1922 . . .					
				Impagos atrasados según lista N.º 68 . .	$ 3.00	$ 177.00	$ 24 00		
			532	Recibos hechos según lista N.º 69 . . .		» 532.00			
	7		7	Ingresados N.º 1981 al 1987. Lista N.º 70.	» 7.00	» 7.00			
51	539			Sumas	$ 10.00	$ 716.00	$ 24.00		$ 8.00
				Impagos de este mes	» 1.00	» 110.00	» 12.00		»520.00
					$ 9.00	$ 606.00	$ 12.00		» 12.00
2	24			Borrados con deudas del N.º 544 al 569 .	» 1.00	» 87.00			
49	515			Socios para Mayo de 1922	Efectivo recibido del cobrador, según caja				$ 540.00

S. E. u O.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

ABERIZALETASUNA

Bakoitzak bere Aberria maitatu biar du, ez aberatsa ta indartsua dalako baizik Aberria dalako. Amari zor diogun naitasuna ez da aberatsa, galante edo ederra dalako baizikama dalako. Erridi nagusietakoak bereala diote nongoak diran, galdetu ez arren. Erridi txikitsuetakoak zergatik lotsatu biar dute? Entzun orain ondorengo au.

Bein batean joan zan prantzitar bat London'era. Bazkal-ondorean, errezago bai ta ba itzegitea, ekin zion esanaz: jaunak, ni prantzitarra ez banintz, ingelesa izan naiko nuke.

Ori entzun ondorean ingeles batek itzegin zuan, zíola: ni jaun onekin batera nator, biok iritzi batekoak gera: ingslesa ez banintz, izan naiko nuke.

Norena dago obeto? inglandarrarena ala prantzitarrarena? Neretzako inglandarrarena.

Euzkadi ez da Ineland ez France, baño guretzako beti izan biar du maitagarria, ingelesarentzat ingland ta prantzitarrentzat France bezela, eta oraindik geyago.

OSASUNERAKO

Edan egarri zeran guztiyan, bañan beti gutxi.

(Kneipp.)

—

Garagarduak gizentzen du, bañan eztio gorputzari indarrik ematen.

(Kneipp.)

—

Irakitiak ura garbitzen du: irakin ondoren uretan arki dizteken gaitz askoren xomorrotxxak illak dira.

Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Abril de 1922

DEBE

CAJA:

Abril 1.°. — Existencia en Caja en efectivo . . .		$ 166.37
26.- Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . .	$ 95.40	
26.- De Tesorería . . .	» 70.00	» 165 40
Suma. . . .		$ 331.77

HABER

CAJA:

Abril 7. — Pagado a Viuda e hijos de Z Tolosa, por impresión de les números 394 al 396 . .	$ 142.00	
23.- Pagado a Parrabère, por redacción	» 20.00	
Porte Pago	» 6.90	
23 A Juan Arotcharen, 6 % de comisión por cobranza de $ 95.40 . . .	» 5.72	
Estampillas y conducción de la Revista. . . .	» 2.50	$ 177.12
Saldo que pasa a Mayo 1922		» 154.65
Suma		$ 331.77

V.° B.°

Manuel Mujica,
Administrador.

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguaya 259 Central. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oidos, narices y garganta Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.—Rondeau núm. 1512.

Dr Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sifilis Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico· Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p m 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público·— Trasladó su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

José S. Gascue. — Escribano Público. — Trasladó su escribania a la calle Sarandí 510.— Teléf La Urugauya 108 (Central)

DENTISTAS

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales.—Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irigoyen.—Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559.— Teléf. La Uruguaya 907 (Cent

Beramendi, Zubillaga y C.ª — Barraca de Frutos del país y Consignaciones.— Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata. —Ventas por mayor y menor.— Cerro Largo 906

Sombrerería "Au Coeur de París" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños.— Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Enrique Munné y Cía.— Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712.— Escritorio: Paraná 717.— Depósito de futos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissier. —Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas)— Teléfono: «La Uruguaya» 131 - Unión.

GARAGE DEL CENTRO

DE

Luis Aizpuru

Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza.— Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina. Aceites. Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguaya 1963 Central

RESTAURANT "ESKUAL ECHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades pora familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones.— A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 — CALLE PARAGUAY — 1736

Montevideo. Teléf. La Uruguaya 806 - Aguada

Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.° 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.

DISPONIBLE

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: «La Uruguaya» 909 (Central)

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751 esq. Gaboto

Teléfono: «La Uruguaya» 1139 (Cordón)

Mariezcurrena Hnos

MONTEVIDEO.

Excmo. S. Presidente de la Diputación de Navarra. — Pamplona ESPAÑA.

Pídase el exquisito



Vermouth Oyama

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

PEDRO M. MARIE[...]

ABOGADO

SOR[...]

MONTEVIDEO. Telf. La Urug[...] [...]tral
» La Coope[...]

El BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reune, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la

ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables
Modelo exclusivo de la Casa — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.
Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Porte Pago.